



Europäisch notifizierte Stelle  
Kenn-Nummer 0299  
European notified body  
Identification no. 0299

## Zertifizierungsbericht wegen Nachtrags zu einem Baumuster

## Certification Report Addendum to an EC type-examination (Translation)

Haan, 2013-10-24

<b>Zertifizierungsbericht Nr.:</b> <i>Certification report no.:</i>	13 1 0508
<b>Bericht zur Bescheinigung Nr.:</b> <i>Report relevant to certificate no.:</i>	13040021 (EG-Baumusterprüfbescheinigung / <i>EC-Type Test Certificate</i> ) <i>Nachfolgebescheinigung zu Bescheinigung Nr.: 10040014</i> <i>Certificate relating to the original certificate no.:</i>
<b>Auftraggeber/Hersteller:</b> <i>Applicant/manufacturer:</i>	Schuberth GmbH Stegelitzer Strasse 12 39126 Magdeburg Germany
<b>Produktbezeichnung:</b> <i>Product designation:</i>	Industrieschutzhelm und elektrisch isolierender Helm <i>Industrial safety helmet and electric insulating helmet</i>
<b>Typ:</b> <i>Type:</i>	BOP Energy; BOP Energy 3000
<b>Produktidentifizierungscode:</b> <i>Product identification code:</i>	08 1 0401/schub/bopenergy
<b>Weitere Angaben zum Produkt/ Bemerkungen:</b> <i>Further product details / remarks:</i>	Helmschale aus UP-GF Ausführung nur mit 6-Punkt-Innenausstattung. <i>Helmet shell is made of UP-GF.</i> <i>All samples are equipped with a 6-point-mounting only.</i>

Seite (page) 1 / 3

**Verwendungszweck, Einsatzbereich:**

Entsprechend Herstellerangaben zum Schutz des oberen Bereiches des Kopfes hauptsächlich gegen fallende Gegenstände unter gewöhnlichen Bedingungen, bei sehr niedrigen Temperaturen bis -30°C und bei sehr hohen Temperaturen. Schutz gegen seitliche Verformung (LD), flüssige Metallspritzer (MM) sowie für Arbeiten unter Spannung oder in der Nähe unter Spannung stehender Teile bis AC 1000V bzw. DC 1500V.

***Intended purpose, areas of use:***

*As indicated by the manufacturer to be used as a protection for the upper part of the head, mainly against falling objects under normal circumstances, at temperatures down to -30°C and also at high temperatures. Protection against lateral deformation (LD), molten metal splash (MM) and electric voltage up to AC 1000 V and up to DC 1500 V.*

**Grund des Nachtrags:**

- Update auf neue Norm

***Subject matter of the addendum:***

- *Update to new standard*

**Diesem Bericht liegen folgende Unterlagen an:**

Anlage 1 Konformitätserklärung ( 2 Seiten )

***The following documents are attached to this report:***

*annex 1 Declaration of conformity ( 2 pages )*

**Zugrunde liegende Regelwerke:**

Richtlinie des Rates 89/686/EWG geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG in Verbindung mit:

- EN 397:2012+A1:2012 (D)
- EN 50365:2002-05 (D)

***Regulatory documents underlying testing and certification:***

*Council directive 89/686/EEC changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC in conjunction with:*

- *EN 397:2012+A1:2012 (D)*
- *EN 50365:2002-05 (D)*

**Abweichungen von den Anforderungen der Regelwerke und deren Bewertung:**

Keine

***Deviations from the requirements of these regulations and their evaluation:***

*none*

### **Anmerkungen:**

Kennzeichnung und Benutzeranleitung wurden nur in deutscher Sprache bewertet. Es ist die Verantwortung des Herstellers, bzw. seines autorisierten Bevollmächtigten, Sprachversionen in den jeweiligen Landessprachen der Länder zu beschaffen und bereitzustellen, in denen das Produkt in den Handel gebracht werden soll.

### **Remarks:**

*Markings and instructions have been assessed in German language only. It is the manufacturer's or his authorized representative's responsibility to obtain and supply language versions in the languages of the countries where the product is to be sold.*

### **Beurteilung:**

Das geprüfte Baumuster entspricht den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstungen) geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG.

**Eine neue EG-Baumusterprüfbescheinigung kann befristet ausgestellt werden.**

Alle Bezüge zu Regelwerken, die nicht als Grundlagen zu diesem Bericht genannt sind, werden eigenverantwortlich vorgenommen.

### **Hinweis:**

Das Inverkehrbringen dieser Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III ist nur zulässig, wenn vertragliche Regelungen mit einer notifizierten Stelle zur Durchführung von Kontrollmaßnahmen der fertigen PSA nach Artikel 11 A oder 11 B der Richtlinie 89/686/EWG bestehen. Sofern diesbezügliche vertragliche Regelungen mit der Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA abgeschlossen wurden, ist die Kennnummer 0299 in der CE-Kennzeichnung zu verwenden

Dieser Zertifizierungsbericht besteht aus 3 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

### **Assessment of the product:**

*The tested type complies with the relevant provisions of the directive 89/686/EEC (Personal protective equipment) changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC.*

**A new EC-Type Test Certificate can be issued for a limited period.**

*References to any regulations which are not mentioned in this certification report as being a basic document for testing and certification shall only be made at the manufacturer's own responsibility.*

### **Remark:**

*This personal protective equipment (PPE) of category III shall only be placed on the market, if a contract is concluded with a notified body on production control measures in accordance with article 11 A or 11 B of the EU Directive 89/686/EEC. If such a contract is concluded with the Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA, the identification number 0299 shall be added to the CE marking.*

*This certification report consists of 3 pages and shall only be used with the full text being quoted.*

**Zertifizierer /certified by**

  
Dipl.-Ing. Thiel

